

Halary Marie-Pascale

Titre de l'enseignement : *Le Miroir des simples âmes*, un texte hérétique ?

Jour et horaires : information non connue à ce jour (semestre 2), peut-être jeudi 14 h-16 h.

Salle : idem

Descriptif de l'enseignement :

En 1310, Marguerite Porete mourait sur le bucher, accusée d'hérésie. On croyait que *Le Miroir des simples âmes anéanties*, le traité qu'elle a écrit en langue vernaculaire, avait été perdu. Il a été retrouvé en 1946 et, depuis, nombreux sont les spécialistes qui se sont penchés sur cette autrice et cet objet passionnant : historien.es, spécialistes des études de genre ou des *Women studies*, philologues, etc. Nous ouvrirons ensemble ce dossier en nous concentrant sur le texte lui-même et en nous demandant ce que le choix de la langue dite vulgaire fait à la haute matière spirituelle au cœur de ce livre. Le séminaire s'appuiera sur des travaux historiques, en particulier, ceux qui concernent le procès de Marguerite, mais il entend montrer ce que des littéraires peuvent apporter à un objet tel que celui-ci. Aucune compétence linguistique spécifique n'est requise : le *Miroir* sera lu en français moderne ; le cours reviendra sur le français médiéval mais l'enseignante s'adaptera au niveau de chacun.e. Selon les compétences linguistiques et les envies des étudiant.es, il sera également proposé de travailler sur un matériau encore peu exploré, à même de mettre en perspective la question de la diffusion d'un texte condamné : les traductions médiévales du *Miroir* (en latin, en anglais, en italien), ses deux versions françaises et les réécritures du texte au XV^e siècle pour des publics féminins, sa conservation dans des manuscrits assez nombreux, souvent anthologiques. Le dossier, dans sa diversité, appelle à des échanges interdisciplinaires et plurilingues que le séminaire voudrait favoriser.

Modalités de contrôle des connaissances : 2 travaux écrits au cours du semestre.